ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2023/940

ze dne 4. května 2023

o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat ve specializovaném výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci zřízeném Dohodou o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé, pokud jde o stanovení standardního formuláře pro žádosti o vzájemnou pomoc uvedeného v čl. 635 odst. 1 uvedené dohody

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 82 odst. 1 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady (EU) 2021/689 ze dne 29. dubna 2021 o uzavření Dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé a Dohody mezi Evropskou unií a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska o bezpečnostních postupech pro výměnu a ochranu utajovaných informací jménem Unie ([1]),

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé ([2]) (dále jen „dohoda o obchodu a spolupráci“) byla uzavřena rozhodnutím (EU) 2021/689.

(2) Část třetí hlava VIII dohody o obchodu a spolupráci doplňuje ustanovení Evropské úmluvy o vzájemné pomoci ve věcech trestních, podepsané ve Štrasburku dne 20. dubna 1959, Dodatkového protokolu k Evropské úmluvě o vzájemné pomoci ve věcech trestních, podepsaného ve Štrasburku dne 17. března 1978, a Druhého dodatkového protokolu k Evropské úmluvě o vzájemné pomoci ve věcech trestních, podepsaného ve Štrasburku dne 8. listopadu 2001, a usnadňuje jejich uplatňování mezi členskými státy na jedné straně a Spojeným královstvím na straně druhé.

(3) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/41/EU ([3]) o evropském vyšetřovacím příkazu v trestních věcech a akt Rady ze dne 29. května 2000, kterým se vypracovává Úmluva o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie ([4]), se použijí v souladu se Smlouvami.

(4) Na základě čl. 635 odst. 1 dohody o obchodu a spolupráci má specializovaný výbor pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci stanovit standardní formulář pro žádosti o vzájemnou pomoc tím, že přijme přílohu k uvedené dohodě. V souladu s čl. 635 odst. 2 dohody o obchodu a spolupráci, pokud specializovaný výbor pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci rozhodnutí o stanovení takového standardního přijme, podávají se žádosti o vzájemnou pomoc za použití takového standardního formuláře.

([1]) Úř. věst. L 149, 30.4.2021, s. 2.
([2]) Úř. věst. L 149, 30.4.2021, s. 10.
([3]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/41/EU ze dne 3. dubna 2014 o evropském vyšetřovacím příkazu v trestních věcech (Úř. věst. L 130, 1.5.2014, s. 1).
([4]) Úř. věst. C 197, 12.7.2000, s. 1.

(5) Standardní formulář pro žádosti o vzájemnou pomoc usnadní vzájemnou pomoc mezi příslušnými orgány členských států na jedné straně a Spojeného království na straně druhé tím, že stanoví veškeré nezbytné informace, které má žádost o vzájemnou pomoc obsahovat.

(6) Je vhodné stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie ve specializovaném výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci.

(7) Dohoda o obchodu a spolupráci je závazná pro všechny členské státy na základě rozhodnutí (EU) 2021/689, které je založeno na článku 217 Smlouvy o fungování Evropské unie jakožto hmotněprávním základě.

(8) Dánsko a Irsko jsou vázány třetí částí dohody o obchodu a spolupráci na základě rozhodnutí (EU) 2021/689, a proto se účastní přijímání a používání tohoto rozhodnutí, kterým se provádí dohoda o obchodu a spolupráci,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být jménem Unie zaujat ve specializovaném výboru pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci zřízeném podle dohody o obchodu a spolupráci ke stanovení standardního formuláře pro žádosti o vzájemnou pomoc, je stanoven v návrhu rozhodnutí specializovaného výboru připojeném k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 4. května 2023.

Za Radu
předseda
J. BORRELL FONTELLES

NÁVRH

ROZHODNUTÍ SPECIALIZOVANÉHO VÝBORU ZŘÍZENÉHO PODLE ČL. 8 ODST. 1 PÍSM. r) DOHODY O OBCHODU A SPOLUPRÁCI MEZI EVROPSKOU UNIÍ A EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM PRO ATOMOVOU ENERGII NA JEDNÉ STRANĚ A SPOJENÝM KRÁLOVSTVÍM VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA NA STRANĚ DRUHÉ č. ...

ze dne ...,

kterým se stanoví standardní formulář pro žádosti o vzájemnou pomoc (2023 [1]/...)

SPECIALIZOVANÝ VÝBOR PRO SPOLUPRÁCI V OBLASTI PROSAZOVÁNÍ PRÁVA A JUSTIČNÍ SPOLUPRÁCI,

s ohledem na Dohodu o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska na straně druhé (dále jen „dohoda o obchodu a spolupráci"), a zejména na čl. 635 odst. 1 uvedené dohody,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Přijímá se příloha 50 dohody o obchodu a spolupráci, kterou se stanoví standardní formulář pro žádosti o vzájemnou pomoc v trestních věcech uvedený v dodatku k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem třetího měsíce následujícího po dni přijetí.

V ... dne ...

Za specializovaný výbor pro spolupráci v oblasti prosazování práva a justiční spolupráci

spolupředsedové

---

[1] Podle čl. 9 odst. 2 přílohy 1 dohody o obchodu a spolupráci sekretariát každé rozhodnutí nebo doporučení zaznamená pod pořadovým číslem a s odkazem na datum jeho přijetí.

Dodatek

PŘÍLOHA 50 dohody o obchodu a spolupráci

ŽÁDOST O VZÁJEMNOU POMOC V TRESTNÍCH VĚCECH

Tento formulář použijí příslušné orgány, na které se vztahuje na základě dohody o obchodu a spolupráci mezi Evropskou unií a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska.

Poskytnuté informace musí být relevantní a nesmí překračovat rámec toho, co je nezbytné pro vyřízení této žádosti, v souladu s příslušnými požadavky na ochranu údajů.

ODDÍL A

Číslo jednací: .....

Dožadující stát: .....

Žádající orgán: .....

Dožádaný stát: .....

Dožádaný orgán (pokud je znám): .....

ODDÍL B: Naléhavost

Uveďte důvod naléhavosti:

☐ Důkaz je ukrýván nebo ničen

☐ Blížící se termín soudního řízení

☐ Osoba ve vazbě

☐ Končící promlčecí lhůta

☐ Jiné důvody

Upřesněte níže:

.....

Lhůty pro vyřízení žádosti jsou stanoveny v článku 640 dohody o obchodu a spolupráci. Pokud je však tato žádost naléhavá a/nebo je vyžadováno provedení úkonu do konkrétního data nebo v konkrétní den, upřesněte a vysvětlete důvod: .....

.....

ODDÍL C: Zachování důvěrnosti

☐ Tato žádost je důvěrná

Poskytněte případně další informace: .....

.....

ODDÍL D: Spojitost s dřívější nebo souběžnou žádostí o pomoc

Uveďte případné úkony, které byly v rámci tohoto nebo souvisejícího řízení provedeny za účelem získání uvedených důkazů jiným způsobem. Uveďte, zda tato žádost o vzájemnou pomoc doplňuje dřívější nebo jakoukoli souběžnou žádost (dřívější nebo jakékoli souběžné žádosti) o pomoc dožádanému a případně jinému státu.

☐ Předchozí spolupráce s donucovacími orgány, státními zástupci nebo jinými orgány

Uveďte podrobné informace o veškerých předchozích kontaktech dožadujícího státu, včetně názvu státu, kontaktovaného orgánu, příslušných kontaktních údajů a veškerých číslech jednacích věci: .....

.....

.....

□ Předchozí související nebo souběžná žádost o vzájemnou pomoc nebo evropský vyšetřovací příkaz

Uveďte příslušné informace umožňující identifikaci dalších žádostí, a to včetně názvu státu, orgánu, kterému byla žádost předána, data jejího předání a rovněž jednacích čísel přiřazených dožadujícím a dožádaným orgánem: .....

.....

.....

□ Jiné

Je-li to relevantní, poskytněte informace o uvedené další žádosti o pomoc: .....

.....

.....

ODDÍL E: Odůvodnění žádosti

1. Kvalifikace trestného činu (trestných činů)

Aby bylo možné zaslat tuto žádost příslušnému orgánu, uveďte, jaká je povaha a právní kvalifikace trestného činu (trestných činů), jehož (jichž) se žádost týká: .....

.....

.....

Uveďte maximální výši trestu, promlčecí lhůtu a případně znění zákonného ustanovení nebo právního předpisu, včetně příslušných ustanovení týkajících se trestů:

.....

.....

2. Shrnutí skutečností

Popis jednání, které vedlo ke spáchání trestného činu (trestných činů), jehož (jichž) se žádost o pomoc týká, a shrnutí základních skutečností: .....

.....

.....

Pro účely doručování procesních písemností a soudních rozhodnutí uveďte stručné shrnutí písemností a/nebo rozhodnutí, která mají být doručena, nejsou-li k dispozici v jazyce dožádaného státu: .....

.....

V případě ostatních žádostí popište, jak mohou požadované důkazy nebo úkony pomoci při vyšetřování a stíhání trestného činu (trestných činů): .....

.....

Fáze vyšetřování nebo řízení:

□ vyšetřování

□ trestní stíhání

□ soudní řízení

□ jiná fáze, upřesněte: .....

.....

.....

Popis případných rizik spojených se získáváním uvedených důkazů: .....

.....

.....

Případné další informace, které dožadující stát považuje za užitečné pro vykonávající orgán při vyřizování žádosti o pomoc: .....

.....

.....

3. Jedná se o porušení předpisů v oblasti silničního provozu uvedené v čl. 640 odst. 6 dohody o obchodu a spolupráci:

□ Ano

□ Ne

4. Druh řízení, pro které je žádost podávána:

□ řízení týkající se trestných činů, jejichž trestání spadá v době podání žádosti o pomoc do pravomoci justičních orgánů dožadujícího státu

□ řízení týkající se činů, které správní orgány stíhají podle vnitrostátního práva dožadujícího nebo dožádaného státu jako protiprávní jednání za předpokladu, že rozhodnutí orgánů může vést k řízení u soudu, který je příslušný zejména pro trestní věci.

ODDÍL F: Totožnost dotčených fyzických nebo právnických osob

Uveďte pouze informace, které jsou relevantní a nepřekračují rámec toho, co je pro tuto žádost nezbytné. Jedná-li se o více než jednu osobu, uveďte informace o každé z nich.

1. Uveďte veškeré známé informace o totožnosti osoby (osob), jíž (jichž) se úkon týká:

i) Fyzické osoby

Příjmení: .....

Jméno (jména): .....

Případná další příslušná jména: .....

Případné přezdívky: .....

Pohlaví: .....

Státní příslušnost: .....

Identifikační číslo nebo číslo sociálního zabezpečení: .....

Druh a číslo dokladu (dokladů) totožnosti (průkaz totožnosti, cestovní pas), je-li k dispozici:

.....

Datum narození: .....

Místo narození: .....

Bydliště a/nebo známá adresa; pokud není známa, uveďte poslední známou adresu:

.....

Pracoviště (včetně kontaktních údajů): .....

Další kontaktní údaje (e-mail, telefonní číslo): .....

Jazyk nebo jazyky, kterým osoba rozumí: .....

Popište prosím postavení, jež v současné době zaujímá dotyčná osoba v řízení:

□ podezřelá nebo obviněná osoba

□ oběť

☐ svědek

☐ znalec

☐ třetí strana

☐ jiné (upřesněte): .....

ii) Právnické osoby

Název: .....

Právní forma: .....

Případně zkrácený název, běžně používaný název nebo obchodní firma:

.....

Sídlo: .....

Registrační číslo: .....

Adresa právnické osoby: .....

Další kontaktní údaje (e-mail, telefonní číslo): .....

Jméno zástupce právnické osoby: .....

Popište prosím postavení, jež v současné době zaujímá dotyčná osoba v řízení:

☐ podezřelá nebo obviněná osoba

☐ oběť

☐ svědek

☐ znalec

☐ třetí strana

☐ jiné (upřesněte): .....

2.Další relevantní informace:

.....

.....

ODDÍL G: Požadovaný úkon

1. Upřesněte požadovaný úkon:

☐ Prohlídka a zajištění (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H1)

☐ Poskytnutí listin a/nebo obchodních záznamů

☐ Poskytnutí bankovních dokladů nebo informací od jiných finančních institucí (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H2)

☐ Doručování procesních písemností a soudních rozhodnutí za pomoci dožádaného státu

☐ Získání informací nebo důkazů, které již má dožádaný stát k dispozici

☐ Získání informací obsažených v databázích policejních nebo justičních orgánů

☐ Výpovědi a výslechy (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl F – „Totožnost dotčených fyzických nebo právnických osob“ a oddíl I – „Formální náležitosti a postupy požadované pro vyřízení žádosti“):

- ☐ svědka
- ☐ znalce
- ☐ podezřelé nebo obviněné osoby
- ☐ oběti
- ☐ třetí strany

☐ Výslech prostřednictvím videokonference nebo telefonní konference nebo jiného audiovizuálního přenosu (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H4):

- ☐ svědka
- ☐ znalce
- ☐ podezřelé nebo obviněné osoby
- ☐ oběti
- ☐ třetí strany

☐ Získání údajů o účastníkovi nebo subjektu (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H3)

☐ Získání údajů (včetně lokalizačních) o provozu a událostech (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H3)

☐ Získání údajů o obsahu (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H3)

☐ Vyšetřovací úkon zahrnující shromažďování důkazů v reálném čase, nepřetržitě a po určitou dobu:

- ☐ monitorování bankovních operací nebo jiných finančních transakcí
- ☐ sledování zásilek
- ☐ jiné (upřesněte): .....

☐ Předběžné opatření (předběžná opatření) za účelem zajištění důkazů, zachování stávající situace nebo ochrany ohrožených právních zájmů (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H5)

☐ Dočasné předání osoby ve vazbě či ve výkonu trestu odnětí svobody do dožadujícího státu (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H6)

☐ Dočasné předání osoby ve vazbě či ve výkonu trestu odnětí svobody do dožádaného státu (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H6)

☐ Skryté vyšetřování (pokud je zaškrtnuto toto políčko, je třeba vyplnit oddíl H7)

☐ Jiné (upřesněte): .....

.....

.....

2. Popište požadovanou pomoc, a jsou-li známa, místa, kde se důkazy (pravděpodobně) nacházejí, a veškeré nezbytné informace potřebné k provedení uvedeného úkonu. Chcete-li požádat o dodržení určitých formálních náležitostí nebo postupů, vyplňte oddíl I: .....

.....

.....

.....

ODDÍL H: Další požadavky na určité úkony

Vyplňte oddíly týkající se požadovaných vyšetřovacích úkonů:

ODDÍL H1: Prohlídka a zajištění

Fyzická nebo právnická osoba, která má spojitost s prohlídkou. Jedná-li se o více než jednu, uveďte informace o každé z nich:

.....

.....

Prostory, které mají být prohledány. Uveďte, jakou má daná osoba spojitost s prostory. Je-li jich více, uveďte informace o každé z nich: .....

.....

.....

Jaké důkazy jsou požadovány? Uveďte co nejpodrobnější informací o důkazech, které mají být vyhledány: .....

.....

.....

Proč se domníváte, že se důkazy pravděpodobně nachází na výše uvedeném místě a že jsou relevantní a mají zásadní význam pro vyšetřování: .....

.....

.....

Existuje riziko, že budou získány důvěrné materiály? Pokud ano, upřesněte:

.....

.....

.....

Musí být při prohlídce přítomny úřední osoby dožadujícího státu? (Pokud ano, upřesněte v oddíle I):

☐ Ano

☐ Ne

Veškeré známé informace o vyšetřování v jiných státech, které mohou mít dopad na uvedenou žádost o prohlídku a zajištění: .....

.....

.....

Uveďte jakékoli další relevantní informace týkající se prohlídky a zajištění:

.....

ODDÍL H2: Informace o bankovních a jiných finančních účtech

Pokud se jedná o více účtů, uveďte informace o každém z nich.

Upřesněte, jaké informace jsou požadovány:

☐ Informace o bankovních účtech, jež uvedená osoba vlastní, nebo k nimž má podpisové právo

☐ Informace o jiných finančních účtech, jež uvedená osoba vlastní, nebo k nimž má podpisové právo

☐ Informace o bankovních operacích:

- ☐ výpisy z bankovních účtů
- ☐ dokumentace k založení účtu
- ☐ jméno osoby s podpisovým právem nebo dalšího majitele účtu
- ☐ jiné (upřesněte): .....

☐ Informace o jiných finančních transakcích:

- ☐ výpisy z účtu
- ☐ dokumentace k založení účtu
- ☐ jméno osoby s podpisovým právem nebo dalšího majitele účtu
- ☐ jiné (upřesněte): .....

Jsou-li k dispozici, uveďte:

Jméno majitele účtu: .....

Název banky nebo finanční instituce: .....

Číslo IBAN nebo číslo účtu a kód banky: .....

Časové rozmezí transakcí: .....

☐ Jiné (upřesněte): .....

Poskytněte další odůvodnění, proč je pravděpodobné, že tyto důkazy budou relevantní a budou mít zásadní význam pro vyšetřování, včetně spojitosti účtu se spáchaným trestným činem: .....

.....

.....

V případě potřeby poskytněte další informace, které by mohly být zapotřebí k vyřízení této žádosti: .....

.....

ODDÍL H3: Údaje o účastníkovi, provozu, poloze a obsahu

Druh požadovaných údajů:

- ☐ Údaje o účastníkovi nebo subjektu (např. předplacené telefonní číslo nebo IP adresa), upřesněte: .....

.....

- ☐ Údaje o provozu/události, upřesněte: .....
- ☐ Údaje o poloze, upřesněte: .....
- ☐ Údaje o obsahu (např. obsah webových stránek nebo e-mailové schránky, výpis zpráv, snímek obrazovky), upřesněte: .....

.....

- ☐ Jiné, upřesněte: .....

U všech žádostí o údaje o účastníkovi, provozu nebo poloze a o obsahu jsou požadovány tyto informace:

- ☐ Datum (DD.MM.RRRR): .....
- ☐ Časová značka (hh:mm:ss): .....
- ☐ Časové pásmo: .....

Uveďte další informace, které pomohou určit požadované údaje:

- ☐ IP adresa (a případně číslo portu): .....
- ☐ Telefonní číslo (čísla): .....
- ☐ Číslo (čísla) IMEI: .....
- ☐ Jiné (upřesněte): .....

ODDÍL H4: Výslech prostřednictvím videokonference nebo telefonní konference nebo jiného audiovizuálního přenosu

Je-li požadován výslech prostřednictvím videokonference nebo telefonní konference nebo jiného audiovizuálního přenosu:

Uveďte název orgánu, který výslech povede (uveďte jméno osoby, která výslech povede, její kontaktní údaje a případně jazyk): .....

.....

Navrhované datum (DD.MM.RRRR): .....

Čas zahájení konference (hh:mm:ss): .....

Časové pásmo: .....

Přibližná délka výslechu: .....

Technické údaje:

Název lokality: .....

Komunikační systém: .....

Kontaktní údaje technika (jazyk): .....

Datum a čas zkušebního spojení: .....

Kontaktní údaje osoby provádějící zkušební spojení, jsou-li známy: .....

Jazykový režim a režim tlumočení: .....

Další požadavky (upřesněte): .....

.....

.....

.....

□ Tato žádost se týká obviněné nebo podezřelé osoby a výslech je součástí soudního řízení proti této osobě.

Důvod (důvody), proč není žádoucí nebo možné, aby se svědek nebo znalec dostavil osobně:

.....

Upřesněte, zda daná podezřelá nebo obviněná osoba udělila souhlas:

□ Ano

□ Ne

□ Žádám, aby byl před vyřizováním této žádosti vyžádán souhlas dané osoby.

ODDÍL H5: Předběžná opatření

Je-li požadováno předběžné opatření za účelem zajištění důkazů, zachování stávající situace nebo ochrany ohrožených právních zájmů, uveďte, zda:

☐ předmět má být předán dožadujícímu státu

☐ předmět má zůstat v dožádaném státě; uveďte předpokládané datum:

zrušení předběžného opatření: .....

předložení další žádosti ohledně tohoto prostředku: .....

ODDÍL H6: Předání osoby ve vazbě či ve výkonu trestu odnětí svobody

1) Je-li pro účely vyšetřování požadováno dočasné předání osoby ve vazbě či ve výkonu trestu odnětí svobody dožadujícímu státu, uveďte, zda dotčená osoba s tímto opatřením souhlasí:

☐ Ne ☐ Požaduji získání souhlasu dotčené osoby ☐ Ano

2) Je-li pro účely vyšetřování požadováno dočasné předání osoby ve vazbě či ve výkonu trestu odnětí svobody dožádanému státu, uveďte, zda dotčená osoba s tímto opatřením souhlasí:

☐ Ano ☐ Ne

V případě potřeby uveďte další informace: .....

ODDÍL H7: Skryté vyšetřování

Uveďte, proč považujete skryté vyšetřování za důležité pro účely trestního řízení:

.....

.....

.....

Uveďte tyto informace:

a) Údaje nezbytné pro zjištění totožnosti subjektu, který má být podroben skrytému vyšetřování: .....

b) Požadované datum zahájení skrytého vyšetřování a jeho trvání: .....

c) Informace o vozidlech nebo adrese souvisejících se skrytým vyšetřováním: .....

d) V případě potřeby poskytněte další informace důležité pro vyřízení této žádosti:

.....

.....

ODDÍL I: Formální náležitosti a postupy požadované pro vyřízení žádosti

1. V případě potřeby zaškrtněte a vyplňte

☐ Je požadováno, aby příslušný orgán dožádaného státu dodržel následující formální náležitosti a postupy (např. informace o právech, varování nebo upozornění, jež je třeba sdělit dané osobě): .....

.....

2. V případě potřeby zaškrtněte a vyplňte

□ Od jedné nebo více úředních osob dožadujícího státu se žádá, aby byly přítomny při vyřizování žádosti a poskytly podporu příslušným orgánům dožádaného státu.

Jména, funkce a kontaktní údaje úředních osob:

.....

.....

Jazyky, kterými lze komunikovat, pokud se liší od jazyka uvedeného v oddíle J: .....

.....

Druh pomoci, kterou mají úřední osoby dožadujícího státu poskytnout, a/nebo další důležité údaje:

.....

.....

3. Zabezpečené předávání informací a/nebo důkazů

Upřesněte zabezpečený způsob elektronického přenosu, je-li elektronický přenos přijímán:

.....

.....

Není-li elektronický přenos přijímán nebo by byl v tomto případě nevhodný, uveďte požadovaný způsob předání: .....

.....

ODDÍL J: Údaje orgánu, který podal žádost

1. Název orgán, který podal žádost: .....

Jméno zástupce/kontaktní místo: .....

Adresa: .....

Tel. číslo: (číslo země) (směrové číslo) .....

E-mail: .....

2. Název orgánu, který vede vyšetřování trestného činu, pokud se liší od výše uvedeného:

.....

Jméno a funkce úřední osoby, která vede vyšetřování trestného činu: .....

.....

Adresa: .....

Tel. číslo: (číslo země) (směrové číslo) .....

E-mail: .....

3. Jazyky, v nichž lze s dožadujícím orgánem komunikovat:

.....

4. V případě, že se liší od údajů uvedených výše, uveďte kontaktní údaje osoby nebo osob, na které se lze obrátit ohledně dalších informací nebo praktických opatření pro předání důkazů:

Jméno/titul/organizace: .....

Adresa: .....

E-mail: .....

Kontaktní telefonní číslo: .....

ODDÍL K: Podpis

Podpisem tohoto formuláře potvrzuji, že:

— obsah žádosti, tak jak je uveden v tomto formuláři, je přesný a správný,

— tuto žádost podává příslušný orgán,

— podání této žádosti je nezbytné pro účely řízení a

— požadované vyšetřovací úkony lze za stejných podmínek nařídit v obdobném vnitrostátním případě a případné nezbytné povolení bylo získáno.

Podpis dožadujícího orgánu a/nebo jeho zástupce:

Název: .....

Funkce: .....

Datum: .....

Úřední razítko (je-li k dispozici):

Seznam případných příloh: .....

.....